

01/2018

Mod: SG35BS/A1

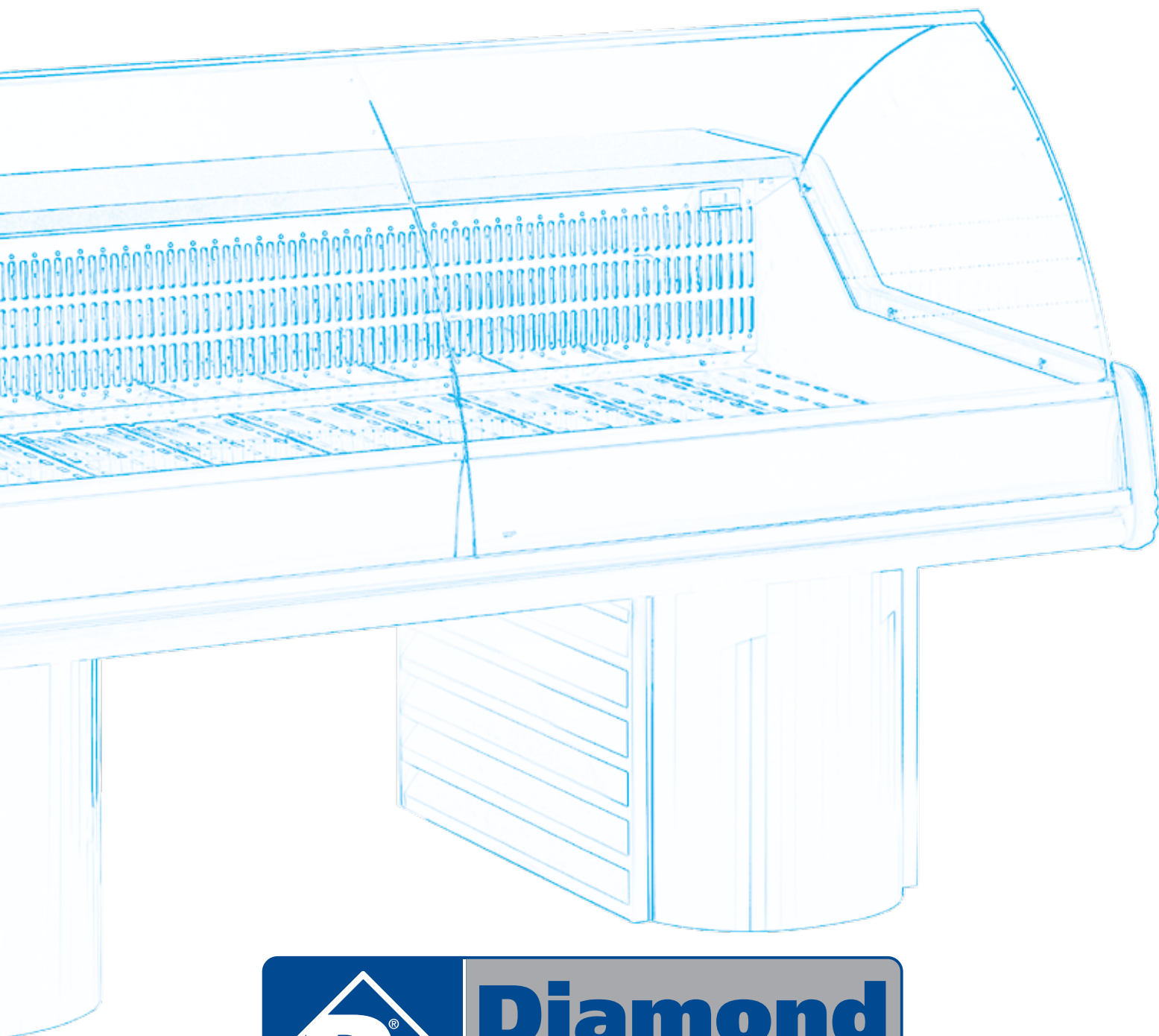
Production code: SS350B



Diamond
catering equipment

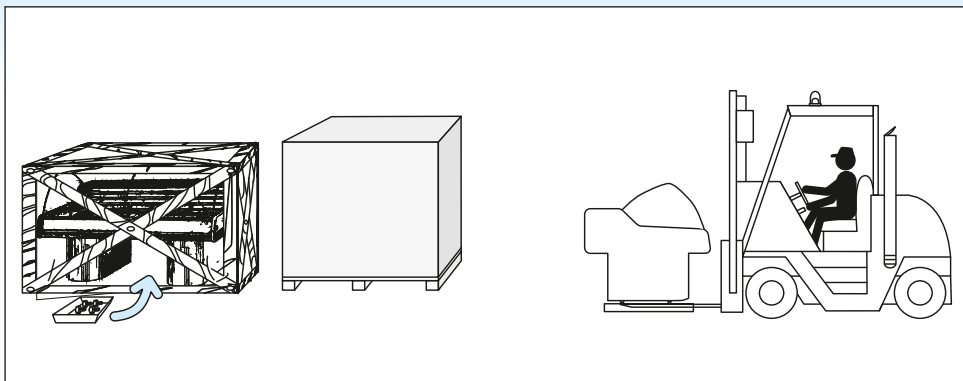
MANUAL DE INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA VITRINA REFRIGERADA - SAIGON

Le felicitamos por la adquisición del expositor frigorífico.
Un buen conocimiento de las características del producto le permitirán un uso más seguro y económico.



Your professional partner

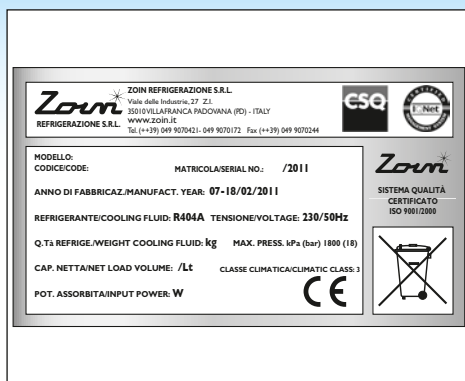
A



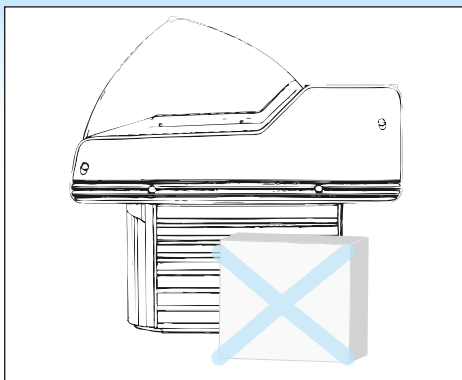
B



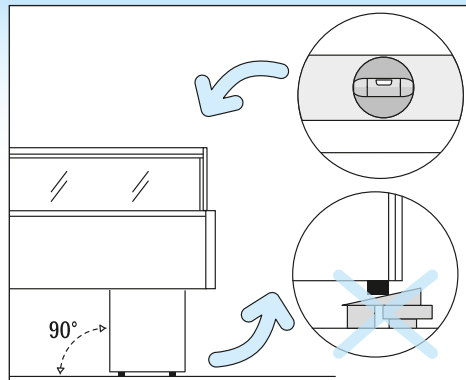
C



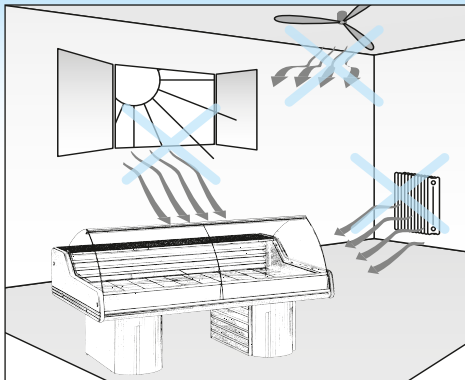
G



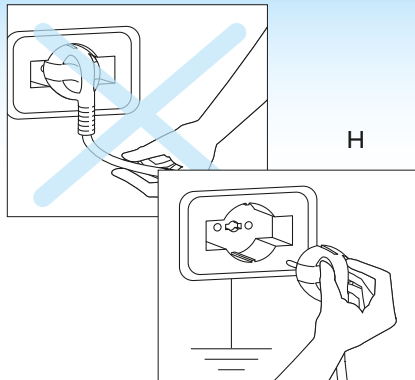
E



F

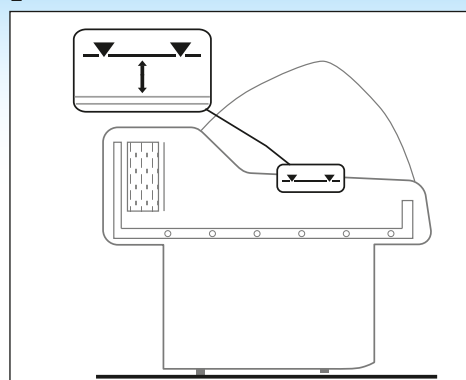


I

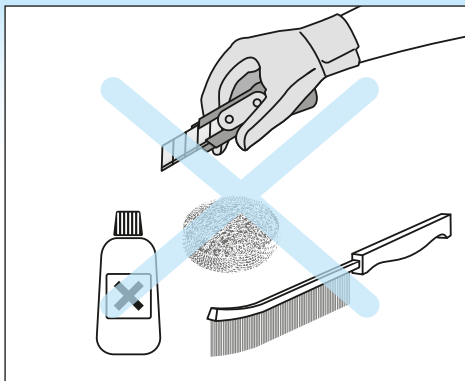


H

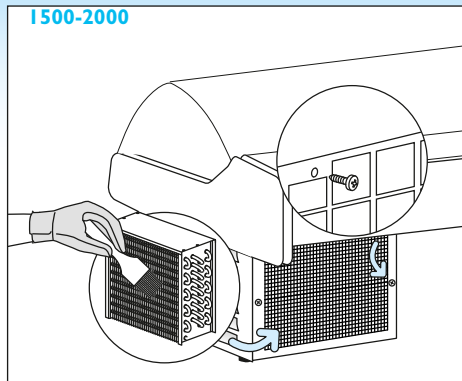
L



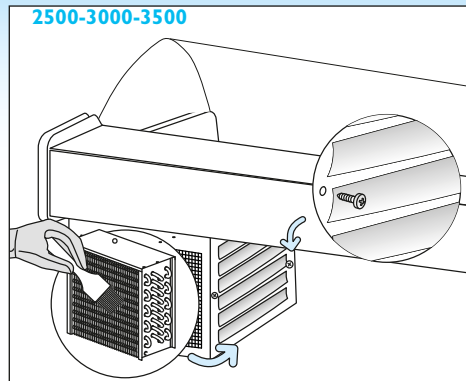
N



O



O



1) MOVIMIENTO Y TRANSPORTE

Para evitar posibles daños la vitrina está embalada en una jaula de madera (figura A) adaptada para el desplazamiento con carretillas elevadoras o transpallet. La manutención debe ser llevada a cabo por personal técnico autorizado.

El embalaje que contiene la máquina tiene que transportarse con cautela, utilizando una carretilla elevadora, evitando golpes y caídas debidas a eslingas que podrían comprometer la integridad del producto. Se aconseja el uso de equipos de protección individual idóneos (guantes homologados de categoría II).

2) DESEMBALAJE

Los materiales del embalaje son reciclables, no deben ser dispersados en el ambiente sino que deben ser trasladados a una planta de reciclaje. Mantener los embalajes lejos del alcance de los niños. Por cada movimiento que se realice de la vitrina es aconsejable la utilización de la base de madera (figura A).

Retirar con cuidado el embalaje, procurando no dañar los diversos componentes y no tirar aquellos que serán utilizados en el montaje, considerando que en el interior se encuentra la estructura de cristal de la vitrina y todo lo necesario para el montaje (p.ej. tornillos).

Durante la manutención de la vitrina para colocarla en el punto deseado no debe tirarse nunca por los laterales (figura B).

3) ALMACENAMIENTO

Si se para la máquina por largo plazo, después que ha sido utilizada, realizar una limpieza completa y mantenerla protegida de las intemperies.

4) RECLAMACIONES

A la recepción de la máquina, verificar rápidamente que no ha habido daños debidos al transporte. Si hubiera algún daño se deberá comunicar de inmediato al conductor y antes de tres días deberá ser comunicado mediante una carta certificada a la empresa de transporte.

Cualquier reclamación deberá ser remitida al fabricante en ocho días. Más allá de estos términos la sociedad estará exenta de cualquier responsabilidad.

5) ADVERTENCIAS Y CONSEJOS IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato, se aconseja leer atentamente este manual y conservarlo, como también el certificado de conformidad CE que se encuentra dentro del sobre, para posibles referencias futuras. Un uso no apropiado del aparato puede ser peligroso. Antes de enchufar el mueble refrigerado, asegurarse que la tensión de alimentación, indicada en la placa de características (figura C), se corresponda con la instalación del local. La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada siempre y cuando esté conectado a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra de acuerdo a las normativas vigentes en el país de destino.

El uso de esta máquina como el de la mayoría de aparatos eléctricos, se basa en la observación de unas reglas fundamentales :

- No tocar el aparato ni enchufarlo con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No usar la máquina con los pies descalzos.
- No tirar del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
- No dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (sol, nieve, lluvia, etc.).
- No lavar el aparato con chorros de agua.
- No permitir que el aparato sea usado por niños y asegurarse que los niños no jueguen con el mismo.
- **Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufar la máquina de la red de alimentación eléctrica.**
- En caso de avería o de mal funcionamiento, apagar el aparato y no manipularlo.
- El aparato no está destinado a personas (incluidos los niños) con

capacidades mentales, físicas o sensoriales reducidas, salvo los casos en los cuales dichas personas hayan recibido asistencia o formación para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- No cubrir el banco con cajas, telas, etc. durante el funcionamiento.
- Se prohíbe expresamente exponer productos farmacéuticos y botellas o embalajes de vidrio, puesto que podrían romperse y ser peligrosos.

6) TEMPERATURA DE EJERCICIO

Este mueble está construido según las condiciones ambientales de la clase climática 3 (temperatura ambiente 25° C, 60% H.R. Humedad Relativa) según la Norma UNI EN ISO 23953:2006, y la potencia frigorífica se ha calculado con referencia a la misma clase climática 3.

Para un buen funcionamiento y unas correctas prestaciones, el mueble refrigerado debe ser colocado en un ambiente con valores no superiores a: +25° C y 60% H.R. (Humedad Relativa). **En caso de que no se cumplan los valores indicados antes, se deberá aceptar eventuales disminuciones en las prestaciones del aparato.**

El ambiente de trabajo en el cual la máquina trabaja tiene que ser idóneo y en conformidad con las prescripciones higiénico-sanitarias vigentes.

7) INSTALACIÓN

El aparato debe instalarse en un lugar adecuado, seco, sin corrientes de aire, sobre un suelo totalmente llano, sobre una superficie quieta, nivelada donde evitar discordancia en la alineación con los agujeros de la estructura de los cristales durante el montaje y eventuales ruidos, vibraciones y ruidos excesivo durante el funcionamiento y a fin de evitar un mayor consumo de energía y una menor duración de la unidad refrigerante (figura E). No tratar de ningún modo corregir posibles imperfecciones del piso con piezas de madera, cartón, etc. Utilizar exclusivamente los pies enroscándolos o desenroscándolos (sin cortarlos) hasta alcanzar una nivelación perfecta.

El aparato no debe ser instalado cerca de:

- fuentes de calor como radiadores, rayos solares directos o otros electrodomésticos calientes o que desprendan calor (figura F);
- corrientes de aire, como puertas o ventanas (figura F).

No deberá ser obstruida la rejilla reservada para la ventilación de la unidad refrigerante, ya que esto impediría la circulación del aire para el enfriamiento del circuito frigorífico, perjudicando el buen funcionamiento del aparato (figura G).

8) ENSAMBLAJE

La máquina tiene que completarse con el montaje de la estructura de los cristales, que se colocan por personal cualificado después de su posicionamiento.

Las instrucciones correspondientes al montaje se encuentran en el pliego que acompaña el mueble embalado.

La máquina se coloca en el lugar definitivo y se nivela por personal especializado.

9) ALIMENTACIÓN ELECTRICA

Antes de nada deberá comprobarse que exista una instalación con toma de tierra adecuada a la normativa de seguridad eléctrica vigente en su país. En caso de dudas, solicitar un control de personal cualificado. El mueble está dotado de enchufe con cable modelo Schuko (figura H).

El cable de alimentación tiene que ser conectado por al máx. 3 metros de un interruptor diferencial magnetotérmico de 0,03 A, y **NUNCA DIRECTAMENTE A LA LÍNEA PRINCIPAL.**

1) Verificar que la alimentación de la corriente eléctrica sea la indicada en la placa de características (ver figura C) 230V 50 Hz monofase, 220V 60Hz, 110V 60Hz. Se aconseja conectar el mueble a un circuito específico y no utilizar tomas dañados, prolongaciones o tomas múltiples.

2) **En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe en dotación del mueble, se deberá proceder a la sustitución del mismo por otro compatible. La sustitución deberá ser realizada por personal cualificado. Está prohibido utilizar**

tomas adaptadores o prolongaciones.

- 3) En la misma toma de corriente no debe ser enchufado ningún otro aparato.
 - 4) No tirar del cable de alimentación o del mueble para sacar el enchufe de la toma de corriente (figura I).
 - 5) Prestar atención en que el cable eléctrico del mueble esté colocado de forma que no cree daños a personas o cosas y que no se deteriore.
 - 6) En caso de daños al cable eléctrico, la sustitución del mismo deberá ser realizada por personal cualificado (electricista) con un cable equivalente.
 - 7) Se aconseja no utilizar prolongaciones, cables desgastados, cables con aislamiento o cortados puesto que son muy peligrosos: pueden provocar centellas, sacudidas eléctricas e incendios.
- Examinar periódicamente el cable del aparato. Si a la vista se lo observara dañado o deteriorado, desconectar y no utilizar el aparato, y hacer sustituir el cable con un repuesto original por un técnico autorizado.
- Proteger el cable para evitar enroscaduras o entrelazamientos con otros cables, pisoteo, aplastamiento, estiramiento.
- Una instalación equivocada puede causar daños a personas, animales o cosas, por lo cual el fabricante no puede ser considerado responsable.

10) PRIMERA LIMPIEZA CUIDADOSA

ATENCIÓN – DURANTE TODA LA LIMPIEZA DEL MUEBLE UTILIZAR GUANTES DE TRABAJO DE CATEGORIA II PARA LA PROTECCIÓN DE LAS MANOS.

Antes de la puesta en marcha, retirar la película protectora presente en algunas partes de la vitrina externas y internas (p.ej. plano espositivo, etc.). Limpiar cuidadosamente la parte interna y externa del mueble. Utilizar agua tibia, con una débil solución de bicarbonato sódico (1 cucharada cada 2 litros) o aceto blanco y secar cuidadosamente con un paño suave. No usar productos detergentes de ningún tipo ni agentes abrasivos, que podrían arruinar el aspecto estético del mueble. No utilizar nunca objetos punzantes (cualquier daño derivado del uso de tales objetos no está cubierto por la garantía). El mueble no debe ser lavado con chorros de agua.

Una vez terminada la limpieza de la vitrina, encenderla mediante el termostato y esperar que la vitrina alcance la temperatura adecuada para el producto a exponer. Para alcanzar la temperatura adecuada para poder exponer el producto será necesaria aproximadamente 1 hora. El producto a exponer deberá ser enfriado previamente hasta la temperatura de la vitrina.

11) INDICACIONES DE CARGA

Este mueble es idóneo para la exposición del pescado si se respetan las siguientes advertencias :

- a) disponer la mercancía en el espacio predispuesto de manera de no superar nunca la línea de carga, para no obstaculizar la correcta circulación del aire (figura L);
- b) disponer la mercancía de manera uniforme, sin dejar zonas vacías;
- c) Efectuar una rotación correcta de las mercancías, sacando antes las que se están desde hace más tiempo en el mueble.

El mueble sirve sólo como expositor momentáneo, la conservación del producto tiene que llevarse a cabo en las correspondientes celdas.

12) TERMOSTATO MECANICO (+30° -30°)

La regulación del termostato se ha hecho ya en la fábrica. En caso de que se manipule dicha temperatura el constructor declina cualquier responsabilidad. Eventuales modificaciones deberán ser hechas por personal cualificado.

13) TEMPERATURA

El termostato regula la temperatura en el interior del aparato, la temperatura de ejercicio está ya seleccionada (+4°C). En caso de ser regulado en la posición de máximo frío o que el mueble se encontrase en un ambiente con temperaturas superiores a las indicadas o contuviese una excesiva cantidad de alimentos, el funcionamiento de la unidad refrigerante puede ser continuo con la consiguiente formación de escarche y hielo sobre el evaporador. En este caso es necesario apagar el mueble con el fin de conseguir que todo el hielo desaparezca. Durante esta fase no utilizar ningún tipo de objeto puntiagudo u otro elemento para acelerar el dehielo porque podría causar grandes daños en la vitrina. Después que se ha derretido todo el hielo, encender nuevamente la vitrina con el termostato.

14) DESCONGELACIÓN MANUAL

Siendo la vitrina destinada sólo a la exposición diaria del pescado, no posee descongelación automática. Por tanto, la descongelación se lleva a cabo manualmente.

Al final de la utilización es necesario apagar la vitrina por medio del seccionador general colocado al inicio de la instalación. Durante el periodo de apagado se produce la descongelación. El agua de la descongelación se tiene que hacer fluir por medio de una descarga externa o en una cuba que se tiene que vaciar manualmente.

15) MANTENIMIENTO, LIMPIEZA

Aconsejamos que se realice sistemáticamente una limpieza en profundidad , para obtener un buen funcionamiento, una buena conservación de los alimentos y un buen mantenimiento estético del mueble. La limpieza debe ser efectuada por personal cualificado, que deberá conocer los procedimientos indicados en este párrafo. **Atención! Antes de cualquier operación de limpieza es necesario apagar el mueble.** Desenchufar la máquina de la toma de corriente o bien desconectar el interruptor general de seguridad del local.

ATENCIÓN – DURANTE TODA LA LIMPIEZA DEL MUEBLE UTILIZAR GUANTES DE TRABAJO DE CATEGORIA II PARA LA PROTECCIÓN DE LAS MANOS.

Retirar los alimentos del aparato y conservarlos en un frigorífico o en una cámara. Limpiar cuidadosamente la superficie de exposición y los cristales con los productos indicados para cada parte. No utilizar nunca productos abrasivos (figura N) que puedan dañar el mueble. Después de cada operación de limpieza, enjuagar con agua tibia y secar con un paño suave. Limpiar el condensador, tras haber retirado la rejilla de protección (figura O), con un cepillo (no usar cepillos de hierro - figura N) o con una aspiradora sacando todo el polvo y posibles depósitos que se han formados en las láminas y poniendo mucho cuidado en no dañar las láminas de la unidad refrigerante. No descuidar nunca esta operación, para el buen funcionamiento del mueble y para evitar eventuales averías. Terminada la operación recolocar la rejilla de protección.

Una vez concluida la operación, verificar que todo esté en orden antes del encendido, una vez encendido y después de alcanzar la temperatura de trabajo introducir los alimentos. En caso de largos periodos sin ser utilizado (p.ej. vacaciones, etc.) el aparato debe ser desenchufado, vaciado completamente, limpiado y secado.

Un mantenimiento correcto del aparato puede alargar notablemente su vida.

16) ASISTENCIA TECNICA

En caso de un mal funcionamiento de la máquina, antes de solicitar la intervención de un técnico, comprobar con un control elemental que:

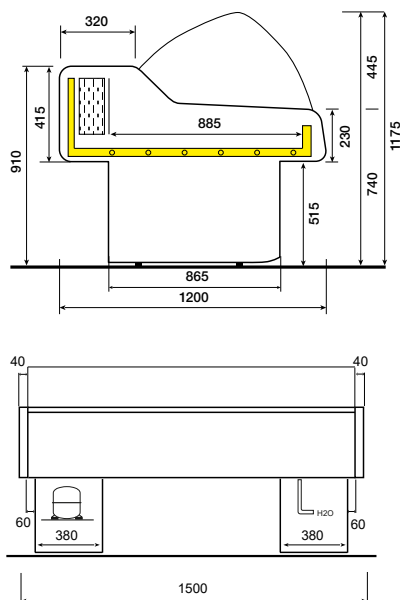
- 1) el enchufe esté bien introducido en la toma de corriente ;
- 2) que haya tensión de línea;
- 3) el termostato esté en la posición adecuada de funcionamiento (0°/+4°C);
- 4) la tensión de alimentación corresponda a la del mueble (+/- 6%);
- 5) que el evaporador no esté cubierto de escarche (de lo contrario proceder como se indica en el párrafo 14);
- 6) que el condensador esté limpio (ver párrafo 15);
- 7) que no haya corrientes de aire, que la vitrina esté correctamente colocada (ver párrafo 7) y que la temperatura ambiente sea la indicada (ver párrafo 6).

17) SITUACIONES DE EMERGENCIA

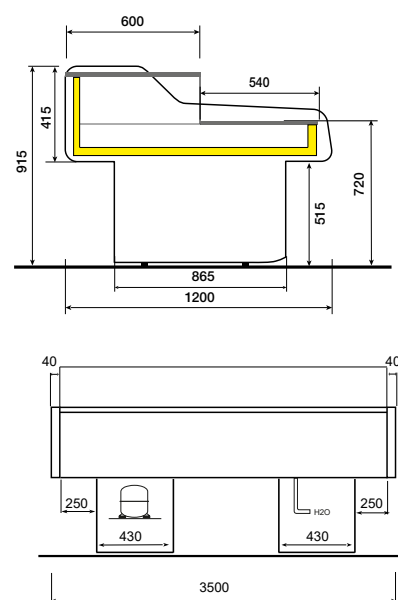
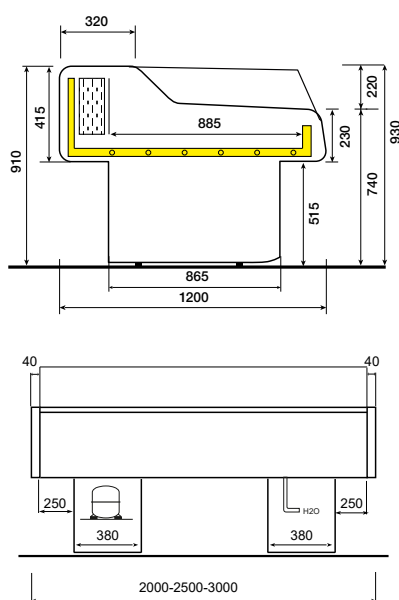
Tipo de medios para utilizar en caso de incendio: extintores de polvo o líquido en conformidad con las normativas vigentes.

PARA EVENTUALES INTERVENCIONES, CONTROLES Y/O RECAMBIOS SE DEBERÁ CONTACTAR AL PROVEEDOR DEL APARATO.

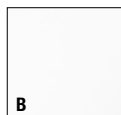
SAIGON SG



SAIGON SS



COLORI SPALLE
SIDE PANELS COLOURS
SEITENTEILE FARBEN
COULEURS DE JOUES LATÉRALES
COLORES POR LATERALES

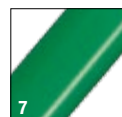
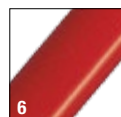


Bianco
White
Weiß
Blanc
Blanco



Grigio
Grey
Grau
Gris
Gris

COLORI BATTICARRELLO - BUMPER'S COLOURS - STOßFÄNGER FARBEN - COULEURS DU PARE-CHOC - COLORES POR PARA-GOLPES



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNES TECHNIQUES

Lunghezza con spalle Length including ends Länge mit Seitenteilen Longueur avec joues	Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement	Tensione di alimentazione Supply voltage Speisespannung Tension d'alimentation	Superficie espositiva Display surface Auslagefläche Surface d'exposition
	° C		m ²
1500	25° C u.r. 60% + 0° C + 2° C	230 V/1/50 Hz	1,25
2000			1,7
2500			2,15
3000			2,6
3500			3

Per lo sbrinatorio il banco deve essere spento manualmente. Per lo smaltimento dell'acqua di condensa e pulizia si consiglia uno scarico esterno.

The defrost takes place by switching off the unit. It is advisable to build an external drain for the water coming from defrost and from the cleaning.

Für das Abtauen muss die Vitrine ausgeschaltet werden. Wir empfehlen einen externen Abfluss für das Abtau- und Reinigungswasser zu vorbereiten.

Pour le dégivrage il faut débrancher la vitrine. Il est souhaitable de préparer un drainage extérieur pour l'eau de dégivrage et de nettoyage.

Per i dati tecnici delle unità refrigeranti si prega di contattare l'azienda.

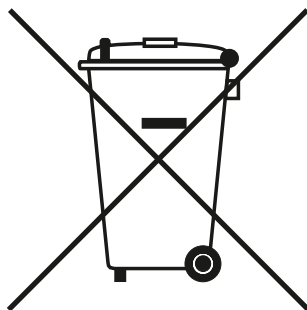
For the technical data of the refrigerating units, please contact the producer.

Für die technischen Daten der Kühlmaschine nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller.

Pour les données techniques des groupes réfrigérants veuillez contacter l'usine.



Your professional partner



EU 2002/96/EC

IT

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2005 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

La direttiva non si applica al prodotto venduto fuori della Comunità Europea.

Dichiarazione RoHS

La ditta ZOIN REFRIGERAZIONE SRL dichiara che tutte le vetrine refrigerate di sua produzione, a partire dal 1 luglio 2006, sono conformi ai requisiti della Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio 2002/95/CE del 27 gennaio 2003

"Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche".

GB

This product complies with EU directive 2002/96/EC

The symbol of the crossed container marked on the equipment shows that the product, at the end of its useful life, must be collected separately from other refuse. Therefore the user must deliver the equipment that has reached the end of its life to the special differentiated electronic and electro-technical refuse collection centres, for subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing in preventing possible negative effects on the environment and on health and favouring the recycling of the materials from which the equipment is made.

In case of trade-in of the old product for a new one, the user can ask the seller to take delivery of the old one.

Illicit disposal of the product by the user will lead to the application of the penalties provided for by the national legislations of the various Member States on receipt of directive 2002/96/EC.

The directive does not apply to products sold outside the European Community.

Declaration of RoHS conformity

The company ZOIN REFRIGERAZIONE SRL states that all the refrigerated cabinets of its production, starting from 1st July 2006, comply with the requirements of the Directive 2002/95/CE of the European Parliament and of the Council of 27th January 2003

"On the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment".

D

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät zeigt an, dass das Produkt am Ende seines natürlichen Lebenszyklus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss das Gerät daher der getrennten Abfallentsorgung für Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuführen für das anschließende Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung, die dazu beiträgt, dass mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Produkt besteht.

Bei Ersatz des Produkts mit einem neuen, kann der Benutzer beim Verkäufer die Rücknahme des alten Geräts fordern.

Die illegale Entsorgung des Produkts durch den Anwender führt zur Anwendung der von den nationalen Gesetzen vorgesehenen Strafen, entsprechend der Umsetzung der Richtlinie 2002/96/EC.

Die Richtlinie wird bei Produkten, die an Länder, die nicht Mitglieder der Europäischen Union sind, nicht angewendet.

RoHS Konformitätserklärung

Die Firma ZOIN REFRIGERAZIONE SRL erklärt, dass alle die ab 1. Juli 2006 von ihr hergestellten Kühlvitrienen den Anforderungen der Richtlinie 2002/90/EG vom 27. Januar 2003 entsprechen

„Über die Einschränkung der Verwendung von einigen gefährlichen Stoffen in den elektrischen und elektronischen Geräten“.

F

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC

Le symbole de la poubelle barrée dessiné sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, devra être collecté séparément des autres déchets. Par conséquent l'utilisateur devra confier l'appareil arrivé en fin de vie à des stations de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, pour pouvoir envoyer successivement l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement ; cela contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des éléments qui composent l'appareil.

En cas de remplacement du produit avec un autre nouveau, l'utilisateur peut demander au vendeur le retrait du vieux produit.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévues par les législations nationales des différents États membres en transposition de la directive 2002/96/EC. La directive ne s'applique pas au produit vendu hors de la Communauté Européenne.

Déclaration de conformité RoHS

La société ZOIN REFRIGERAZIONE SRL déclare que toutes les vitrines réfrigérées de sa production, à partir du 1 juillet 2006, répondent à la prescription de la Directive 2002/95/CE du 27 janvier 2003

« Sur la restriction dans l'usage de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ».

E

Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC

El símbolo del contenedor de basura barrado que se encuentra en el aparato indica que el producto al final de su vida deberá recogerse separadamente de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato a los centros apropiados de recogida selectiva de desechos electrónicos y electro-técnicos, para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuyendo a evitar posible efectos negativos para el medio ambiente y la salud y favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Si el producto se sustituye con otro nuevo, el utilizador puede solicitar al vendedor que retire el viejo. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva a la aplicación de las sanciones previstas por la leyes nacionales de transposición de la directiva 2002/96/EC en los diferentes Estados miembros.

La directiva no se aplica al producto vendido fuera de la Comunidad Europea.

Declaración de conformidad RoHS

ZOIN REFRIGERAZIONE SRL declara que los muebles refrigerados de su producción a partir de 1 julio 2006 responden a las prescripciones de la Directiva 2002/95/CE del 27 enero 2003

« En la restricción de la utilización de sustancias peligrosas en los aparatos electrónicos y electro-técnicos ».

NL

Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/96/EC

Het symbooltje met de doorstreepte vuilnisbak aangebracht op het apparaat betekent dat het product op het einde van zijn levensduur afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval afgedankt moet worden. De gebruiker dient het apparaat dan naar een geautoriseerd centrum voor de ophaling van elektronisch en elektrotechnisch afval te brengen, vanwaar de afgedankte apparaten naar recyclage-, verwerkings- en milieuvriendelijke afvalcentra gaan om schadelijke gevolgen voor de eigen gezondheid en het milieu te voorkomen en om de recyclage van de componenten van de apparaten te bevorderen. Indien de gebruiker het apparaat niet op de aangewezen manier afdankt, zijn de sancties van toepassing voorzien door de nationale wetgeving van de verschillende Lidstaten, volgens de EC-richtlijn 2002/96.

PT

Este produto é conforme à directiva EU 2002/96/EC

O símbolo da caçamba cruzada, contido na aparelhagem indica que o produto no fim da própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros lixos. O utente deverá, portanto, entregar a aparelhagem que chegar ao fim da vida aos centros de recolha diferenciada idóneos para os lixos electrónicos e electrotécnicos, para o posterior envio da aparelhagem inutilizada à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o meio-ambiente, que contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

A eliminação abusiva do produto por parte do utente, implica a aplicação das sanções previstas pelas leis nacionais dos vários Países membros conforme a regulamentação da directiva 2002/96/EC.

